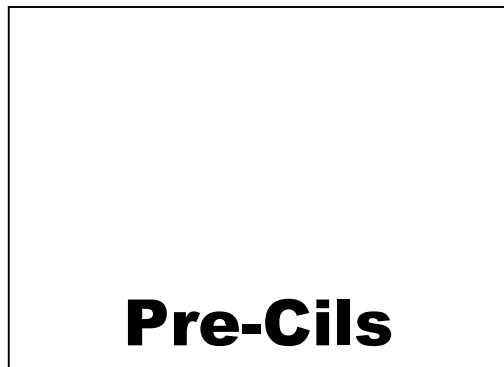


Università per Stranieri di Siena



Pre-certificazione  
di conoscenza  
di Italiano  
come  
Lingua Straniera



# **Pre-CILS (Livello A1 e Livello A2)**

## **precertificazione di italiano come lingua straniera**

### La precertificazione Pre-CILS per immigrati: a chi e a che cosa serve?

La Pre-CILS è rivolta a immigrati adulti che vivono in Italia e che frequentano i corsi di italiano organizzati dalle associazioni di volontariato, dai Centri Territoriali Permanenti, da Comuni, Province, Regioni e altre strutture pubbliche e private.

La Pre-CILS per immigrati adulti è suddivisa in due livelli di competenza: A1 e A2. Per sostenere gli esami Pre-CILS non è necessario avere titoli di studio particolari, ma una conoscenza della lingua italiana corrispondente ai parametri indicati per ciascuno dei due livelli e la conoscenza dell'alfabeto latino.

Per chi intende sostenere l'esame, la Pre-CILS è uno strumento di descrizione dello stato delle conoscenze raggiunto in italiano e può funzionare come stimolo per proseguire nell'apprendimento della lingua, anche in vista del conseguimento di una certificazione di livello superiore che attesti il raggiungimento dell'autonomia comunicativa in ambiti quotidiani (CILS 1).

La Pre-CILS si presta ad essere un utile strumento diagnostico anche per gli insegnanti dei corsi di italiano: fotografando lo stato della competenza linguistica raggiunto dagli apprendenti nel momento in cui sostengono l'esame, la Pre-CILS può fornire ai docenti preziose indicazioni circa la necessità di attuare interventi di rinforzo mirati a colmare lacune ed a far acquisire le strutture non ancora in possesso degli apprendenti.

La Pre-CILS, infine, si propone quale titolo socialmente spendibile finalizzato a favorire l'inserimento degli immigrati nel tessuto socio-economico del nostro paese. In quanto attestazione del livello di competenza in italiano, essa potrebbe infatti rappresentare un ulteriore requisito di merito in sede di selezione del personale per quanti (privati, aziende ecc.) intendano assumere immigrati nelle loro imprese.

## LA PRE-CILS E I PARAMETRI EUROPEI DI CERTIFICAZIONE

La Pre-Cils è progettata e realizzata secondo i parametri di certificazione promossi dal Consiglio d'Europa: in particolare, la Pre-Cils ha come proprio riferimento il documento *Modern Languages: Learning, Teaching, Assessment. A Common European Framework of Reference* (Consiglio d'Europa, 1997), il primo in cui a livello europeo si propone una politica unitaria per l'insegnamento delle lingue straniere e la valutazione del loro apprendimento.

Nella sua parte finale (cap.8.4) il *Framework* presenta sei livelli di competenza che fungono da parametri di riferimento su cui comparare la competenza raggiunta dal discente ad un certo stadio dell'apprendimento di una lingua straniera. I livelli A1 e A2 della Pre-Cils fanno appunto riferimento ai due livelli base del *Framework* (*Breakthrough* e *Waystage*), descritti come segue:

**A1** - Comprende e usa espressioni di uso quotidiano e frasi indispensabili per soddisfare bisogni di tipo concreto. Sa presentare se stesso/a e gli altri ed è in grado di fare domande e rispondere su informazioni personali (dove abita, le persone che conosce e le cose che possiede ...). Interagisce in modo semplice purché l'altra persona parli lentamente e chiaramente e sia disposta a collaborare.

**A2** – Comprende frasi ed espressioni di uso frequente relative ad ambiti di immediata rilevanza (es. informazioni personali e familiari di base, fare la spesa, la geografia locale, l'occupazione). Comunica in attività semplici e di routine che richiedono un semplice scambio di informazioni su argomenti familiari e comuni. Sa descrivere in termini semplici aspetti del suo background, dell'ambiente circostante e sa esprimere bisogni immediati.

# **Livello A1**

## **Sillabo**

### **FONOLOGIA**

#### **Testi**

I testi proposti presentano un italiano parlato normalmente nella comunicazione quotidiana ma privo di coloriture regionali. Nei testi utilizzati per le prove di ascolto sono presenti i principali profili intonativi delle frasi (dichiarative e interrogative) e l'opposizione tra fonemi distintivi (coppie minime: consonanti sorde vs. sonore, geminate, vocali aperte vs. chiuse).

#### **Saper fare**

Il candidato sa riconoscere i grandi profili intonativi (interrogativo, dichiarativo e imperativo) e i tratti distintivi funzionali alla gestione della comunicazione minima.

### **LESSICO**

#### **Testi**

La selezione dei testi d'esame di basa su un repertorio lessicale di circa 850 parole, di cui 600 rientrano nel Vocabolario di base della lingua italiana (per l'82% nel Vocabolario fondamentale) e 250 sono relative ai domini e contesti d'uso della lingua propri degli immigrati adulti. I testi potranno contenere un ulteriore 10% di parole che non fanno parte del Vocabolario di base, ma il cui significato risulterà desumibile dal contesto.

#### **Saper fare**

Il candidato sa gestire testi contenenti il lessico della comunicazione relativa a bisogni immediati nell'ambito dei domini (personale, pubblico, occupazionale ed educativo).

### **MORFOSINTASSI**

#### **Testi**

Le strutture presenti nei testi delle prove hanno la funzione di sollecitare la capacità comunicativa del candidato, attivando le funzioni comunicative minimali. Sono le strutture più frequentemente ricorrenti, che consentono di far funzionare la comunicazione a livelli minimali nei domini e contesti d'uso della lingua propri degli immigrati adulti.

- Articolo determinativo e indeterminativo;
- nomi e aggettivi qualificativi;
- coniugazione attiva e riflessiva dei verbi all'indicativo presente e passato prossimo, all'infinito presente e all'imperativo;
- verbi modali;
- pronomi personali soggetto e complemento;
- aggettivi e pronomi possessivi dimostrativi e interrogativi;
- i più frequenti avverbi qualificativi, di tempo, di quantità, di luogo, di affermazione e di negazione;

- numeri cardinali;
- preposizioni semplici e articolate;
- la frase semplice: dichiarative, interrogative, volitive con l'imperativo;
- la frase complessa: coordinate (copulative, avversative, dichiarative) e subordinate esplicite (temporali, causali, ipotetiche, relative).

### **Saper fare**

Lo stadio di apprendimento del candidato presuppone il possesso delle seguenti strutture morfosintattiche:

- 1) genere e numero dei nomi regolari;
- 2) aggettivi qualificativi (non è richiesta la concordanza nome-aggettivo);
- 3) coniugazione attiva degli ausiliari *essere* e *avere* e dei verbi regolari ai seguenti modi e tempi:
  - indicativo presente
  - indicativo passato prossimo (non è richiesta la concordanza del part. passato con il soggetto)
  - infinito presente
  - imperativo (forma attiva e negativa alla 2<sup>a</sup> pers. singolare e plurale);
- 4) verbi modali: *potere*, *dovere* e *volere*;
- 5) pronomi:
  - pronomi personali soggetto
  - ci (+ *essere*);
- 6) principali avverbi:
  - di tempo (*prima*, *poi*, *dopo*, *già*, *ora/adesso*, *sempre*, *mai*, *oggi*, *domani*, *ieri*);
  - di luogo (*qui/qua*, *lì/là*, *sopra*, *sotto*, *giù*, *dentro*, *fuori*, *vicino*, *lontano*, *davanti*, *dietro*, *a destra*, *a sinistra*);
  - altri avverbi più frequenti (*così*, *molto*, *poco*, *tanto*, *più*, *meno*, *meglio*, *bene*, *male*);
- 7) numeri cardinali da 1 a 20, le decine (20, 30, 40 ecc.), centinaia, migliaia, milione;
- 8) preposizioni semplici;
- 9) la frase semplice: proposizioni dichiarative, interrogative (introdotte da *chi*, *come*, *dove*, *quando*, *perché*, *che cosa*), volitive con l'imperativo;
- 10) la frase complessa:
  - a) proposizioni coordinate introdotte da *ma* e *e*;
  - b) proposizioni subordinate:
    - temporali introdotte da *quando*;
    - causali introdotte da *perché*;
    - ipotetiche introdotte da *se*;
    - relative introdotte da *che*.

## DESCRIZIONE DELLE PROVE

### ASCOLTO

#### *Tipi di testi:*

I tipi di testi proposti sono dialoghi, che presentano il parlato usato normalmente nella comunicazione quotidiana, e monologhi. Gli argomenti e le situazioni possibili sono le seguenti:

- **dialoghi** con indicazioni stradali o relativi a trasposti pubblici;
- situazioni relative alla famiglia;
- situazioni in un contesto scolastico;
- situazioni in un negozio;
- informazioni in questura o in un ufficio;
- informazioni sul lavoro;
- informazioni sulla scuola (es.: orari);
- **monologhi** con brevi annunci in una stazione, aeroporto, supermercato;
- semplici messaggi in una segreteria telefonica (es.: orari).

#### *Lunghezza dei testi:*

La lunghezza complessiva dei testi è di circa 300-350 parole.

#### *Tipi di prove:*

Le prove di ascolto sono tre. Nella prima prova il candidato deve trascrivere alcune informazioni presenti nel testo. Le altre prove possono essere scelta multipla, individuazione di informazioni, individuazione di situazioni comunicative.

#### *Svolgimento della prova:*

Tutte le indicazioni relative allo svolgimento del test di ascolto sono registrate su audiocassetta.

### LETTURA

#### *Tipi di testi:*

I testi proposti possono essere:

- cartoline;
- depliant;
- volantini;
- cartelli (es.: apertura di un nuovo negozio, saldi, semplici pubblicità);
- annunci economici;
- semplici istruzioni (es. come usare una macchina);
- avvisi (es.: chiusura dell'acqua in un condominio);
- avvisi di pericolo;
- menu;
- orari (scuola, treni, uffici);
- prospetti e tabelle (es.: orario) da cui ricavare informazioni.

#### *Lunghezza dei testi:*

Ciascuno dei testi è di lunghezza variabile, ma complessivamente sono lunghi 150-200 parole.

#### *Tipi di prove:*

Le prove di comprensione della lettura possono essere scelte multiple, abbinamenti, individuazione di informazioni.

### ***Svolgimento delle prove:***

Il candidato può scegliere liberamente l'ordine delle prove entro il tempo determinato.

### ***Tempo a disposizione:***

Il tempo complessivo per lo svolgimento delle prove è di 20 minuti circa.

## **PRODUZIONE SCRITTA**

### ***Tipi di testi:***

- moduli (anagrafe, comune, scuole, questura, lavoro) da compilare;
- dichiarazioni su qualcosa;
- cartoline;
- avvisi da mettere in una bacheca.

### ***Tipi di prove:***

Le prove di produzione scritta sono due. Nella prima prova il candidato deve scrivere una cartolina o una breve lettera a un amico/a o a un conoscente italiano. Nella seconda prova il candidato deve compilare un modulo con i propri dati anagrafici

### ***Lunghezza delle prove:***

Il testo della prova n.1 può variare da 10 a 50 parole.

Il testo della prova n.2 può variare da 10 a 20 parole

### ***Tempo a disposizione:***

Il tempo complessivo per lo svolgimento delle due prove è di 30-40 minuti.

## **PRODUZIONE ORALE**

### ***Tipi di testi, funzioni:***

- **monologhi** in cui sa presentarsi, raccontare di sé
- parlare della propria famiglia
- parlare di un/a amico/a
- parlare del proprio paese d'origine
- parlare del proprio lavoro
- parlare del tempo libero
- **interazione** con l'insegnante sui temi descritti nei monologhi
- role-play molto semplici in cui riprodurre situazioni in un negozio, ristorante, banca, stazione ecc.

### ***Tipi di prove e svolgimento:***

La prova orale si articola in due momenti: uno dialogico e uno monologico. La prima prova è un dialogo tra l'esaminatore e il candidato: il dialogo si apre con le presentazioni e prosegue con un breve role-play su un argomento o situazione quotidiana. L'esaminatore potrà far scegliere al candidato l'argomento che preferisce tra quelli consigliati e dovrà fare interventi pertinenti per facilitare il dialogo. Il secondo momento/la seconda prova è di tipo monologico: il candidato dovrà fare una breve esposizione. L'esaminatore dovrà limitare al massimo il proprio intervento nell'esposizione monologica del candidato. Entrambe le prove devono essere registrate su audiocassetta.

### ***Durata***

Le prove durano complessivamente 5-10 minuti

## **Livello A2**

### **Sillabo**

#### **FONOLOGIA**

##### **Testi**

I testi proposti presentano un italiano standard parlato normalmente nella comunicazione quotidiana. Nei testi utilizzati per le prove di ascolto sono presenti i principali profili intonativi delle frasi (dichiarative e interrogative) e l'opposizione tra fonemi distintivi (copie minime: consonanti sorde vs. sonore, geminate, vocali aperte vs. chiuse). I testi verranno articolati chiaramente ad una velocità medio-lenta.

##### **Saper fare**

Il candidato sa riconoscere i grandi profili intonativi (interrogativo, dichiarativo e imperativo) ed è in grado di cogliere i contenuti principali della comunicazione.

#### **LESSICO**

##### **Testi**

La selezione dei testi d'esame di base su un repertorio lessicale di circa 1200 parole, di cui 750 rientrano nel Vocabolario di base della lingua italiana (per l'80% nel Vocabolario fondamentale) e 450 sono relative ai domini e contesti d'uso della lingua individuati come propri degli immigrati adulti. I testi potranno contenere un ulteriore 10% di parole che non fanno parte del Vocabolario di base, ma il cui significato risulterà desumibile dal contesto.

##### **Saper fare**

Il candidato sa gestire testi contenenti il lessico della comunicazione relativa a bisogni immediati e ad argomenti quotidiani nell'ambito dei domini (personale, pubblico, occupazionale ed educativo).

#### **MORFOSINTASSI**

##### **Testi**

Le strutture presenti nei testi delle prove hanno la funzione di sollecitare la capacità comunicativa del candidato in situazioni quotidiane. Sono le strutture che, unite a quelle previste nel livello A1, consentono di far funzionare la comunicazione su argomenti semplici e concreti nei domini e contesti d'uso della lingua propri degli immigrati adulti:

- coniugazione attiva e riflessiva dei verbi all'imperfetto e al condizionale presente;
- forme atone dei pronomi personali;
- pronomi riflessivi;
- numeri ordinali;
- la frase semplice: dichiarative, interrogative, volitive con l'imperativo e il condizionale presente;

- la frase complessa: coordinate (copulative, avversative, dichiarative) e subordinate esplicite (temporali, causali, ipotetiche, relative).

### **Saper fare**

Lo stadio di apprendimento del candidato presuppone il possesso delle strutture previste nel livello A1 e delle seguenti strutture morfologiche:

- 11) accordo tra nome e aggettivo qualificativo;
- 12) aggettivi possessivi;
- 13) coniugazione attiva dei verbi regolari e dei verbi irregolari *andare, bere, dare, dire, fare, stare, venire*, ai seguenti modi e tempi:
  - indicativo passato prossimo (è richiesta la concordanza del part. passato con il soggetto)
  - imperfetto;
- 14) pronomi:
  - forme atone dei pronomi personali (me/te +lo, gli 'a lui', gli 'a loro', le 'a lei', mi/ti/ci dativi e accusativi)
  - *mi/ti/ci/si* riflessivi
  - *si* impersonale;
- 15) più frequenti avverbi qualificativi, di tempo, di quantità, di luogo, di affermazione, di negazione;
- 16) numeri cardinali e numeri ordinali (*primo, secondo, terzo*);
- 17) usi più comuni delle preposizioni semplici e articolate;
- 18) la frase semplice: dichiarative, interrogative, esclamative, volitive con l'imperativo;
- 19) la frase complessa: uso appropriato delle congiunzioni che introducono le principali proposizioni coordinate e subordinate (temporali, causali, ipotetiche e relative).

## DESCRIZIONE DELLE PROVE

### ASCOLTO

#### *Tipi di testi:*

I tipi di testi proposti sono dialoghi, che presentano il parlato usato normalmente nella comunicazione quotidiana, e monologhi. Gli argomenti e le situazioni possibili sono le seguenti:

- **dialoghi** con indicazioni stradali o relativi a trasporti pubblici;
- situazioni relative alla famiglia;
- situazioni in un contesto scolastico;
- situazioni in un negozio o in un ristorante/mensa;
- informazioni in questura o in un ufficio postale;
- informazioni tecniche, istruzioni operative sul lavoro;
- **monologhi** con brevi annunci in una stazione, aeroporto, supermercato;
- monologhi su argomenti quotidiani;
- messaggi in una segreteria telefonica;
- semplici informazioni alla radio;

#### *Lunghezza dei testi:*

La lunghezza complessiva dei testi è di circa 400-450 parole.

#### *Tipi di prove:*

Le prove di ascolto sono tre. Nella prima prova il candidato deve trascrivere alcune informazioni presenti nel testo. Le altre prove possono essere scelta multipla, individuazione di informazioni, individuazione di situazioni comunicative.

#### *Svolgimento della prova:*

Tutte le indicazioni relative allo svolgimento del test di ascolto sono registrate su audiocassetta.

### LETTURA

#### *Tipi di testi:*

- dépliant;
- volantini o opuscoli;
- annunci economici (di lavoro, affitto, compravendita);
- istruzioni di apparecchi che si usano nella vita quotidiana (es. telefono);
- istruzioni di apparecchiature tecniche;
- semplici regolamenti relativi alla sicurezza;
- lettere su argomenti familiari;
- lettere e fax di conferma o con richiesta di informazioni;
- brevi documenti ufficiali (certificati anagrafici, libretto di lavoro, attestati);
- articoli di giornale in cui si descrivono avvenimenti;
- testi informativi su argomenti quotidiani.

#### *Lunghezza dei testi:*

Ciascuno dei testi è di lunghezza variabile, ma complessivamente sono lunghi 350-400 parole.

#### *Tipi di prove:*

Le prove di comprensione della lettura possono essere scelte multiple, abbinamenti, individuazione di informazioni.

### ***Svolgimento delle prove:***

Il candidato può scegliere liberamente l'ordine delle prove entro il tempo determinato.

### ***Tempo a disposizione:***

Il tempo complessivo per lo svolgimento delle prove è di 30 minuti circa.

## **PRODUZIONE SCRITTA**

### ***Tipi di testi:***

- moduli da compilare (anagrafe, comune, scuole, questura, lavoro);
  - lettere personali con ringraziamenti o scuse;
  - brevi e semplici messaggi relativi a bisogni immediati;
- appunti con informazioni su persone o argomenti conosciuti.

### ***Tipi di prove:***

Le prove di produzione scritta sono due. Nella prima prova il candidato deve scrivere una cartolina o una breve lettera a un amico/a o a un conoscente italiano. Nella seconda prova il candidato deve compilare un modulo con i propri dati anagrafici

### ***Lunghezza delle prove:***

Il testo della prova n.1 può variare da 50 a 100 parole.

Il testo della prova n.2 può variare da 20 a 50 parole.

### ***Tempo a disposizione:***

Il tempo complessivo per lo svolgimento delle due prove è di 30 minuti circa.

## **PRODUZIONE ORALE**

### ***Tipi di testi, funzioni:***

- **monologhi** in cui sa presentarsi, raccontare di sé anche al passato;
- descrivere la propria famiglia e il proprio ambiente;
- parlare di un/a amico/a;
- descrivere il proprio paese d'origine;
- parlare del proprio lavoro o studio;
- parlare del tempo libero;
- parlare delle proprie abitudini presenti e passate;
- descrivere le proprie esperienze;
- descrivere eventi e attività;
- descrivere ciò che gli/le piace o non gli /le piace;
- **interazione** con l'insegnante sui temi descritti nei monologhi;
- role-play in cui riprodurre situazioni in un negozio, ristorante, banca, stazione, ufficio postale ecc.;
- dialoghi in cui prendere accordi;
- dialoghi in cui discutere che cosa fare o dove andare;
- dialoghi in cui chiedere e dare informazioni su una cartina.

### ***Tipi di prove e svolgimento:***

La prova orale si articola in due momenti: uno dialogico e uno monologico. La prima prova è un dialogo tra l'esaminatore e il candidato: il dialogo si apre con le presentazioni e prosegue con un breve role-play su un argomento o situazione quotidiana. L'esaminatore potrà far scegliere al

candidato l'argomento che preferisce tra quelli consigliati e dovrà fare interventi pertinenti per facilitare il dialogo. Il secondo momento/la seconda prova è di tipo monologico: il candidato dovrà fare una breve esposizione. L'esaminatore dovrà limitare al massimo il proprio intervento nell'esposizione monologica del candidato. Entrambe le prove devono essere registrate su audiocassetta.

***Durata***

Le due prove durano complessivamente 10 minuti circa.

## **ISTRUZIONI PER LA SOMMINISTRAZIONE DELLE PROVE D'ESAME PRE-CILS**

### **Sede d'esame**

La sede d'esame deve avere a disposizione:

- stanza/aule con banchi o tavoli che consentano ai candidati di poter svolgere le prove scritte. I candidati devono essere disposti in aule diverse per ciascun Livello. In ogni stanza deve esserci un registratore, di cui si consiglia di verificare il buon funzionamento, che serve per le prove di ascolto;
- audiocassette nuove, in numero adeguato al numero dei candidati, per registrare le prove di produzione orale;
- esaminatori: deve essere presente almeno un esaminatore per Livello durante lo svolgimento delle prove scritte e orali.

### **Istruzioni per lo svolgimento delle prove scritte**

Per le prove scritte (ascolto, lettura, analisi delle strutture, scrittura) i candidati devono essere sistemati nelle stanze preparate per ciascun Livello e devono essere disposti in modo che non copino.

Prima di dare inizio alle prove l'esaminatore deve:

- trascrivere, per ciascun candidato, il nome e il cognome in un foglio apposito;
- distribuire a ciascun candidato le prove.

L'esaminatore avverte i candidati che:

- devono scrivere con una penna blu o nera e non possono usare matite;
- devono compilare il questionario nelle prime due pagine del quaderno;
- possono uscire dall'aula prima della pausa solo in caso di necessità;
- non possono usare dizionari o altri testi;
- non possono rivedere o correggere prove relative all'abilità precedente a quella su cui stanno lavorando, né passare all'abilità successiva prima dell'orario previsto;
- non possono chiedere spiegazioni sui contenuti delle prove;
- non possono riascoltare la registrazione delle prove di ascolto o mettere in pausa il registratore: nella audiocassetta sono registrate anche le istruzioni per lo svolgimento delle prove e lo spazio di tempo necessario al candidato per svolgere il compito.

L'esaminatore comunica i tempi previsti per lo svolgimento di ciascun test.

Allo scadere del tempo stabilito per lo svolgimento di ogni test l'esaminatore invita i candidati a passare al test successivo.

Al termine della prova di analisi delle strutture è prevista una pausa di max. 15 minuti. I candidati possono uscire dalla stanza, ma devono lasciare le prove sul tavolo.

Al termine della pausa inizia il test di produzione scritta.

I candidati che eventualmente terminano la prova di produzione scritta prima del tempo stabilito possono consegnare le proprie prove all'esaminatore.

Allo scadere del tempo concesso per lo svolgimento del test di produzione scritta l'esaminatore deve ritirare le prove e chiuderle in una o più buste.

### **Istruzioni per lo svolgimento delle prove orali**

Il test di produzione orale si svolge individualmente. Comprende due prove. Le prove devono essere registrate su audiocassetta. È consigliabile non registrare le prove di candidati di livelli diverse sulla stessa cassetta.

Si ricorda di:

- verificare il funzionamento del registratore;
- utilizzare cassette diverse per ciascuno dei due livelli;
- registrare sull'audiocassetta nome e cognome del candidato;
- verificare, prima di congedare il candidato, che la prova sia stata registrata.